**Zeitschrift:** Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der

Burgen und Ruinen (Burgenverein)

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen,

Burgenverein

**Band:** 11 (1938)

**Heft:** 2-3

Vereinsnachrichten: Jahresversammlung und Burgenfahrt am 7./8. Mai 1938 =

Assemblée annuelle et excursion 7/8 Mai 1938

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Revue de l'Association suisse pour la conservation des châteaux et ruines (Soc. p. l. Châteaux Suisses)

Rivista dell'Associazione svizzera per la conservazione dei castelli e delle ruine

Erscheint jährlich 6 mal (alle 2 Monate)

# Jahresversammlung und Burgenfahrt am 7./8. Mai 1938

ASSEMBLÉE ANNUELLE ET EXCURSION 7/8 Mai 1938

Sie werden, wie schon angefündigt, im Ranton Burich abgehalten. Der Vorstand will den Michtzürchern (vielleicht gibt es auch unter den Burgenvereins-Mitgliedern Zürcher, die ihren Ranton noch nicht genau kennen) diesmal einige der schönsten Burgen und Schlöffer dieses Rantons zeigen.

Um Samstag, den 7. Mai treffen wir uns am Sauptbahnhofplan in Zürich, fahren dann in Auto-Gesellschafts wagen über den Bürichberg, am Greifensee vorbeinach der Ryburg, dem prächtigen Schloß, das der Kanton Zürich vor einigen Jahren gekauft und mit bedeutenden Mitteln sehr sorgfältigrestauriert bat. Nach Abwicklung der geschäftlichen Traftanden hören wir einen furzen Vortrag von geren Staatsarchivar

Dr. A. Largiarder über zürcherische Burgen und Schlöffer, dann wird uns der "Berr Landvogt" am Tor empfangen und im Schloßhof begrüßen. Mach der Besichtigung und einem Imbif erfolgt die Rückfahrt über Effretikon nach Zurich ins Grd. Zotel Dolder, wo das Bankett serviert wird.

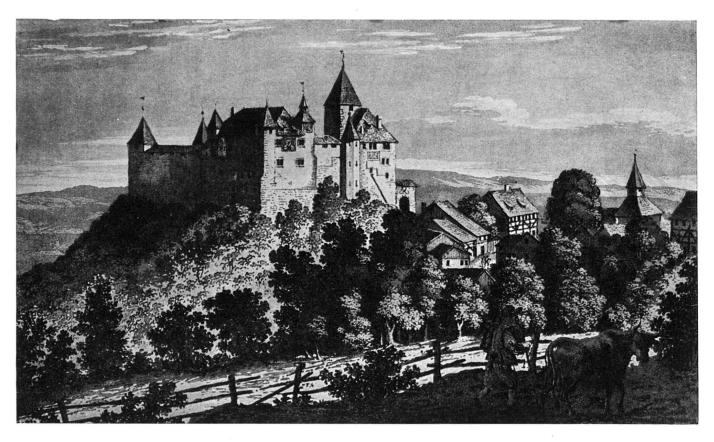
Um Sonntagmorgen statten wir zuerst der durch den verstorbenen Mitbegründer des Burgenvereins, Berrn Prof. Dr. Begi, mustergültig instand gestellten ebemaligen Weiherburg Segi bei Winterthur einen Besuch ab, fahren dann zu einer Besichtigung nach der Burg Elgg, wo die Samilie Werdmüller uns ihren schönen

Comme nous l'avons annoncé précédemment, l'assemblée générale aura lieu cette année dans le canton de Zurich. Le Comité veut procurer aux non-zuricois (peut-être aussi à certains zuricois qui ne connaissent qu'imparfaitement leur canton) l'occasion de visiter quelques-uns des plus beaux châteaux du territoire.

Samedi, 7 mai, rendez-vous général place de la gare à Zurich et départ en autocars par le Zurichberg et devant le Greifensee pour arriver à Kyburg. Ce château magnifique, au passé glorieux, est depuis 1917 propriété du Gouvernement zuricois, qui en a réalisé soigneusement la restauration sans craindre d'y consacrer des sommes importantes. L'assemblée générale,

avec son programme habituel, se tiendra en dehors du vieux manoir, mais ensuite, Monsieur le Bailli" nous recevra solennellement devant la porte et nous souhaitera la bienvenue. Visite du château, collation, et retour par Effretikon à Zurich Grand Hôtel Dolder où sera servi le

Dimanche matin, nous visiterons d'abord près de Winterthour l'antique château de Hegi, remarquablement restauré par feu le professeur Hegi, membre fondateur de notre Association, puis celui d'Elgg, gracieuse demeure de la famille Werdmueller, qui nous en fera les honneurs.



Die Kyburg in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, nach einem Stich von F. Hegi

Sin zeigen wird. Gernach über Winterthur zurück am Schloß Wülflingen vorbei, das flüchtig angesehen wird, und weiter in der schönen, reichlich mit Burgen und Burgstellen gespickten Landschaft des Zürcher Unterlandes über Rorbas nach Rafz, wo im hübschen Riegelbau des Gasthofes zum Kreuz unser ein ländliches Mittagessen wartet. Um Machmittag grüßen wir im Vorbeifabren das Kloster Rheinau und fahren über Marthalen, das durch seine Sachwerthäuser befannt ift, nach dem Schloß Girsberg, wo die gamilie Bodmer uns empfangen und das Schloß zeigen wird. Gegen Abend erfolgt die Rückfahrt nach Zürich über Andelfingen und Winterthur. In die Sührungen werden sich die Gerren Dr 21. Largiarder, Staatsardivar des Rantons 3"= rich, Prof. Dr. Lehmann, a. Direktor des Landesmuseums, und Dr. Paul Kläue teilen.

Es werden zwei Teilnehmerkarten ausgegeben: eine grüne zu Fr. 39.85 für die Teilenehmer, welche im Waldhaus Dolder übernachten; und eine weiße zu Fr. 43.70 für die jenigen Teilnehmer, welche im Grand Hotel Dolder zu logieren wünschen. Im Preis der Teilnehmerkarte sind alle Mahlzeiten, Sotelzimmer, Autofahrten, Führungen, Sandgepäcktransporte, Bedienung und Eintrittsgelder ents

Revenant par Winterthour, nous donnons un coup d'œil au château de Wülflingen, continuons à travers la jolie campagne zuricoise, richement agrémentée de fiers castels et d'imposantes ruines, et suivons par Rorbas toute la vallée de la Toess, puis enfin arrivons à Rafz, où nous attend un déjeuner champêtre dans le charmant hôtel de la Croix. L'après midi, nous saluerons en passant l'ancien couvent de Rheinau, puis l'intéressant village de Marthalen, et entrerons au château de Girsberg, où la famille Bodmer nous réserve une aimable réception. Vers le soir, retour à Zurich par Andelfingen et Winterthour. Durant tout cet itinéraire, nos ciceroni seront M. le Dr. A. Largiardèr, archiviste d'Etat du Canton de Zurich, M. le Prof. Lehmann, a. Directeur du Musée National, et M. le Dr. P. Kläue.

Il y aura deux cartes de participants: l'une verte, à 39 francs 85 pour ceux qui passeront la nuit à l'Hôtel Waldhaus au Dolder, et l'autre blanche à 43 francs 70 pour ceux qui préféreront loger au Grand Hôtel Dolder. Le prix de la carte comprend repas, chambre à l'hôtel, courses en auto, guides, transport des bagages à main, service et entrées. Les participants qui voyagent dans leur propre auto auront leur carte réduite de 10 francs. Ceux



Die Kyburg. Der Festsaal im Wohnhause

halten. Für Teilnehmer, die die Sahrt im eigenen Wagen mitmachen, reduziert sich der Preis der Barte um Fr. 10.—. Wer nicht im Sotel übernachtet – also vermutlich die meisten StadtzürchersTeilnehmer – zahlt auf der grünen Barte Fr. 7.65 und auf der weißen Barte Fr. II.50 weniger.

Wir machen besonders daraufaufmerksam, daß nur mit dem Vereinsabzeichen versehene Mitsglieder die Fahrt mitmachen können. Wer noch kein Abzeichen besitzt, kann ein solches bei der Geschäftsstelle des Burgenvereins (Scheideggstr. 32, 3ürich 2, Tel. 32, 424) gegen Fr. 3.50 beziehen. Die Einführung von Gästen ist nicht gestattet.

Wir bitten die beiliegende Anmeldekarte frühzeitig genug an die Geschäftsstelle, die auch die Teilnehmerkarte verschickt, einzusenden. Nach dem 28. April können keine Anmeldungen mehr entgegengenommen werden.

Die Sahrten werden bei jedem Wetter ausgestührt und den Teilnehmern einige der reizendsten Landschaftspartien des Kantons Zürich zeigen. Drum laden wir unsere Mitglieder ein, sich recht zahlreich am Samstag, den 7. Mai um 14.30 Uhr auf dem Plan vor dem Sauptbahnhof in Zürich einzusinden. Die Organisation wird das Mögliche tun, um alle Teilnehmer zufrieden zu stellen.

qui ne prennent pas chambre à l'hôtel pour la nuit (donc vraisemblablement la plupart de ceux qui ont domicile en la métropole) paieront 7.65 francs de moins la carte verte et 11.50 francs de moins la carte blanche.

Avis. Les sociétaires portant l'insigne social seront seuls admis à participer à l'excursion. Ceux qui ne le possèdent pas encore peuvent se le procurer au bureau de la Société (Scheideggstrasse 32, Zurich 2, Tél. 32 424) contre versement de 3 francs 50. Aucun invité ne sera accepté.

Nous prions d'adresser au plus tôt la carte d'adhésion ci-incluse au secrétariat, qui renverra la carte d'excursion. Aucune demande ne sera prise en considération après le 28 avril.

L'excursion aura lieu par n'importe quel temps. Elle offre à nos sociétaires l'occasion de parcourir les plus jolis sites de la campagne zuricoise. C'est pourquoi nous vous engageons à vous trouver nombreux samedi 7 mai à 14 heures sur la place de la Gare à Zurich. Les organisateurs feront de leur mieux pour contenter tous les participants.

Le Comité.

### Drogramm:

Samstag, 7. Mai:

14.30 Uhr: Abfahrt vom Bahnhofplan Bürich,

Sauvtbahnhof.

15.30 Uhr: Ankunft auf der Ryburg, Jahres-

versammlung (Traftanden: Jahres: rechnung, Jahresbericht, Verschiedenes). Sernach Empfangu. Begrüfung durch den "Gerrn Landvogt".

Besichtigung der Burg u. Imbifi.

17.30 Uhr: Rückfahrt nach Zürich.

20.00 Uhr: Bankett im Grand Sotel Dolder.

Sonntag, 8. Mai:

8.00 Uhr: Abfahrt in Auto-Gesellschafts-

wagen nach der Burg Segi. Besichtigung derselben, dann weiter nach Schloß Elgg und zurück über

Wülflingen nach Rafg.

12.30 Uhr: Mittagessen im Gasthof zum Kreuz

in Rafz.

14.30 Uhr: Weiterfahrt über Rheinau (kurzer

Salt) nach Schloß Girsberg. Emp fang durch die Besitzer, Gerren

Gebr. Bodmer.

18.00 Uhr: Rückfahrt über Andelfingen, Win-

terthur nach Bürich.

### Programme:

### Samedi, 7 mai

14.30 h. Départ de la Place de la Gare centrale, Zurich.

15.30 h. Arrivée à Kyburg. Assemblée générale. (Ordre du jour: compte annuel, rapport annuel, divers.) Puis réception par "Monsieur le Bailli", visite du château, collation.

17.30 h. Retour à Zurich.

20.00 h. Banquet au Grand Hôtel Dolder.

#### Dimanche, 8 mai

8.00 h. Départ en autos pour Hegi. Visite du château, puis visite du château d'Elgg, et trajet par Wülflingen à Rafz.

12.30 h. Déjeuner au restaurant de la Croix blanche à Rafz.

14.30 h. Départ pour Rheinau (brève halte), puis pour le château de Girsberg. Réception par les propriétaires MM. les frères Bodmer.

18.00 h. Retour par Andelfingen et Winterthour à Zurich.

## Jahresbericht pro 1937

Es darf ohne Übertreibung gesagt werden, daß seit dem Bestehen des Schweizerischen Burgenvereins das Verständnis und die Freude an unsern Burgen und Ruinen sehr stark zugenommen hat. Das zeigt sich schon am Interesse, das die Bevölkerung den wieder instand gestellten Ruinen entgegenbringt und am ftarten Besuch den diese vorher kaum dem Mamen nach befannten, geschweige denn besuchten, Baudentmäler erfahren.

Bange Vereine veranstalten Burgenfahrten, die mit populär-wissenschaftlichen Sührungen verbunden werden. Der Burgenschung wird auch im ganzen Land gepflegt, wobei der eine Ranton mehr, der andere weniger leistet, je nach den Persönlichkeiten, die dort für die Sache tätig sind, oder vom Burgenverein dazu angeregt werden fonnen.

Der freiwillige Arbeitsdienst kommt der Sürsorge unserer Burgen sehr zu statten, ist doch mit seiner Silfe in den legten Jahren manche Ruine und verschüttete Burganlage dem Boden entrissen und der Allgemeinheit wieder in einer Weise zugänglich gemacht worden, die jeden Seimat- und Maturfreund mit Genugtuung erfüllt. Rein Wunder, wenn der Burgenverein mit Silfe dieser Institution sehr gute Resultate erzielt hat und auch weiterhin zu erzielen hofft.

Unsere Vereinigung konnte im Juni des Berichtsjahres auf ihr Iojähriges Bestehen zurückblicken. Reine sehr lange Zeit für einen Verein, für uns aber sehr arbeitsreich, so daß in einer besondern Nummer unserer Nachrichten "Zehn Jahre Burgenverein" ein Jusammenstellen des bisber Geleisteten fich aufdrängte.

Die Geschäftsleitung wurde auch im Berichtsjahre wieder von einer ganzen Ungahl von Personen und Gesellschaften um mancherlei Ausfünfte, die die Burgensache betreffen, tonsultiert. Da und dort konnten wir Vereinen auch Programme für projektierte Burgenfahrten aufstellen und Besichtigungen von Burgen und Schlössern vermitteln.

Bur Aufnung eines Konds für die Erhaltung der Burgen und Ruinen veranstalteten wir eine Sammlung unter unsern Mitgliedern, die bis Ende Dezember nicht ganz Fr. 4000.— ein= brachte. Wir sollten aber diesen Betrag unfehlbar erreichen, was möglich sein wird, wenn noch einige Mitglieder sich an der Sammlung mit insgesamt etwa fr. 200 .- beteiligen.